

MAI VILÁG

POLITIKAI NAPILAP

Szerkesztőség és kiadóhivatal:
Strada Minorilor [v. Minorita-
u. 2]. Nyomdai telefonszám: 187
Előfizetési ár: Egész évre 600 lej,
félre 300 lej, negyedévre 150
lej, egy hónapra 50 lej. Külföldön
ezeknek az áraknak kétszerese.
Hirdetések közlése tarifa szerint.
Apróhirdetések ára: egy szó 2 lej
Vastagabb betűvel 4 lej
Kéziratokat nem adunk vissza.

Kibukztatni készülnek a Magyar Párt kolozsvári vezetőségét, a magyarpárti városi tanács- sokkal elégedetlen választók

*A kolozsvári Magyar Párt listavezetője nyíltan
hangoztatja, hogy a magyar csoport megdöbben-
ő passzivitással és gerinctelenséggel tűrte az
összes inzultusokat, amelyek román részről érték*

Személyi érdekek miatt maradtak némák a magyar tanácsosok

(Kolozsvár.) A Mai Világ számos cikkben rámutatott arra a gerinctelen magatartásra, amelyet a magyarpárti tanácsosok a botrányos lefolyású közgyűlésen tanúsítottak. A magyar csoport szó nélkül tűrte el a kisebbségi iskolák és a Magyar Színház elleni támadásokat és szó nélkül nyelte le az összes sértéseket, amelyek a magyarságot érték a magyarnyelv használatának kísérlete miatt. A közgyűlésen számos érdeklődő választó is megjelent, akik megdöbbenéssel látták, hogy azok, akik a választáson hangzatos jelszavakkal szavazatukat követelték és akik nemzetárulóknak deklarálták mindazokat, akik nem az ő listájukra adják le voksukat, íme, azok az urak bölcs taktikával a nemzeti parasztpártra és a szociáldemokratákra bízta a magyarság érdekeinek megvédését.

A Mai Világ a kolozsvári magyar közönség hangulatának adott kifejezést egyik előző számunkban megjelent cikkében, amikor azt hangoztatta, hogy

**sokkal helyesebb lett volna ki-
vonulnia a magyarpárti taná-
csosoknak a közgyűlési terem-
ből, beadni lemondásukat és
módot adni új választásra,**

mintsem meghunyászkodni és szótlánul eltűnni a magyarságot ért inzultusokat.

Hogy mennyire a becsületesen gondolkozó magyar polgárság véleményét fejezte ki a Mai Világ, azt bizonyítja Réthy Károlynak, a kolozsvári Magyar Párt listavezetőjének lemondása, aki ezt a lépését többek között a következőkkel indokolta meg:

— A magyar csoport tétlenül, megdöbbenő passzivitással és gerinctelenséggel tűrte az összes inzultusokat, amelyek román részről érték. Ezt én olyan hibának tartom, hogy a következményeit, legalább magam részére, kénytelen vagyok levonni. Ezért a magatartásért a felelősséget nem vállalom és nem tudom magam igazolni a kolozsvári magyar iparosság

előtt, amelynek képviselőjében bekerültem a városi tanácsba.

— Nem próbáltunk meg semmilyen komolyabb lépést jogaink érvényesítésére.

**Azok az erőtlén kísérletek,
amelyek a nyilatkozatok fel-
olvasásával történtek, komi-
kus helyzetet teremtettek, de
nem domborították ki tiltako-
zásunk elszántságát és ko-
moly álláspontunkat.**

— A román block féktelen tüntetéseire nekünk erősen kellett volna válaszolnunk, de bizonyos személyi érdekek ezt lehetetlenné tették s a végén odajutottunk, hogy a magyar csoportot minden oldalról súlyos kritika éri. Nem tudom, kinek állott érdekében ennek a helyzetnek a megteremtése, de annyi bizonyos, hogy politikailag súlyos hibát követtek el, akik nem ragaszkodtak feladás nélkül a kisebbségi jogokhoz. A lefolyt gyűlés olyan precedenseket szolgáltatott, amelyek később megfoszthatják magukat.

**Az eltussolás nem magyar sa-
játosság és azt a látszatot kelti,
hogy bizonyos személyek
anyagi érdekei hívták elő.**

— Nekünk a költségvetést semmi körülmények között nem lett volna szabad megszavazni és ha mást esetleg nem tehattünk volna, ünnepélyesen és tiltakozva ki kellett volna vonulnunk a városi tanácsból.

— Ugy érzem, hogy a csoport nem védte és

**nem is kísérte meg megvé-
deni igazán, hivatásszerűleg a
magyar érdekeket**

s emiatt én inkább félreállok és beadom lemondásomat a tanácsi mandátumról.

Amint a fentiekből kiviláglik, most Réthy Károly is bizonyítja, amit a Mai Világ még a választások előtt is hangoztatott, hogy az a csoport stréber, aki felerőszakolta magát a választólistára és mindenféle szerencsétlen paktumot kötött, hogy a városi tanácsba be-

kerüljön, nem a magyarság érdekeit nézte, hanem legszemélyesebb önös érdekek vezették.

**Egyik urnak állás kellett: al-
polgármester lett. Másik urnak
igazgatói cím kellett: igazgató-
sági tag lett évi háromszázezer
lej tantiemmel. Harmadik ur
székely darabontok hátán ju-
tott be a magyarpárt vezetőse-
gébe, vízműigazgatósági tag
lett, ami szintén esinos tan-
tiémekkel jár. Egyes urak pe-
dig állandó választmányi ta-
gok lettek, ami közszállítások**

A magyarpárti klikk vissza- szivatta Réthyvel nyilat- kozatát

Az az akció, amely arra irányul, hogy Réthy Károly visszavonja önértékes nyilatkozatát, sikerrel járt. Hogy milyen presszióval vették rá nyilatkozatának visszavonására Réthy, annak körülményei még ismeretlenek. Annyi bizonyos, hogy a presszió erős kellett, hogy legyen, mert Réthy nemcsak arra vették rá, hogy visszavonja nyilatkozatát, hanem arra is, hogy

**hamisítással vádolja meg az
Ellenzék munkatársát és azt
állítsa róla, hogy az nyilatko-
zatot irt a nevében az Ellen-
zékben.**

A Magyar Párt hivatalosa ugyan is azt állítja, hogy Réthy Károly a következő nyilatkozatot adta át számára:

— A városi tanácsülésről tényleg azzal a hangulattal távoztam el, hogy a Magyar Párt városi házi helyzetét én így tarthatatlannak tartom s ehhez hasonló kijelentéseket tettem az előtt az ur előtt, aki az Ellenzékben nyilatkozatokat irt a nevemben. Kijelentem azonban, hogy a magyar tanácsosok egyikének a magatartását sem kifogásoltam s legtávolabb áll tőlem az, hogy anyagi érdekek közbejátszásával

alkalmával nem megvetendő pozíció.

Valószínű, hogy ezeket értette Réthy Károly mester, a kolozsvári magyar iparosok tiszteletreméltó vezére, amikor nyíltan hangoztatta, hogy bizonyos személyi érdekek tették lehetetlenné, hogy a városi magyar csoport erősen válaszoljon a román block féktelen tüntetéseire. Ezért kellett a teremben maradni, ezért nem lehetett együttesen lemondani a magyar párti tanácsosoknak és

**ezért kellett vesszőt futnia a
kolozsvári városházán a ma-
gyar nyelvnek.**

Az elégedetlen választók a kolozsvári magyarpárt rendkívüli közgyűlésének összehívását sürgetik és

**ki akarják buktatni a jelenle-
gi vezetőséget,**

amelynek magatartása bebizonyította, hogy nem való az önértékes emberek csoportját képviselő helyi magyarpárt élére.

**Réthy Károly lemondása fel-
idézte a vihart. Réthy Károlyt
most mindenképp kapacitálni
igyekeznek, hogy vonja vissza
lemondását,**

amely az ő bukásukat vonhatja maga után és ha netalán Réthy kitaratana elhatározása mellett, még megérhetjük azt a csodát is, hogy Réthy Károlyt, a kolozsvári Magyar Párt listavezetőjét nemzetárulónak deklarálják.

bárkit is a legkisebb mértékben is, még halvány célzással is megvádoltam volna. Olyan szavakat én ki nem ejtettem, amelyekből ilyen vádaskodást kovácsolhatna akárki is s az én szavaimnak ilyen értelmezést senki nem adhat. A magyar csoport egész magatartását, mindenkinek a szerepét az egész csoport határozata irányította.

Ki hamisította meg Réthy nyilatkozatát?

Ez a nyilatkozat bizonyítja azt, hogy a színekurákat féltő stréberk kipresszionálták Réthyből ezt a nyilatkozatot, mert nem tudjuk föltételezni azt, hogy az Ellenzék apokrif Réthy-nyilatkozatot tett volna közzé. Nem vagyunk bizonyosak benne, hogy az a nyilatkozat, amely a magyarpárti hivatalosan jelent meg nem-e apokrif, mert, ahhoz jobban hozzá vagyunk szokva, hogy a magyarpárti hivatalos elszokta ferdíteni a tényeket és ennek bizonyítására csak azt hozzuk fel, hogy a városi közgyűlésen való siralmas szereplést mint fényes magyarpárti győzelmet állította be a magyarpárti hivatalos.

Az intrikáló caranista képviselőket akarják megfélemlíteni a sorozatos lemondás hírével

Kezdetre $\frac{1}{2}$ 9 órakor

Iskola Alapítvány - Kolozsvári Központi Egyetemi Könyvtár © Fundația pentru Școală - BCU Cluj-Napoca.

Vissza az egész!

Kondor Ibolya visszaszerződött a kolozsvári Magyar Színházhoz

A Mai Világ beszámolt arról az afférról, mely Kondor Ibolya, a színház primadonnája és a Színpártoló Egyesület között tört ki. Kondor Ibolya és férje, Komjáthy Károly karmester felmondó levelet küldtek dr. Janovics Jenő színgazgatóhoz, mert egy igazságosnak vélt kérésüket illetékes helyen nem intézték el meghatározott terminusra.

A felmondó levelet dr. Janovics Jenő a Színpártoló Egyesülethez továbbította s az Egyesület vezetői kénytelen-kelletlen a felmondást tudomásul vették. A Színpártoló az idő rövidsége miatt sietett új primadonnát szerződtetni, Harmath Hilda budapesti primadonna személyében.

Amikor az ügy komolyra vált — ébredtek rá Kondorék, hogy felmondásukkal elgaloppirozták magukat.

Vissza az egész! — siettek nyilatkozni. A felmondást ők nem értették komolyan. Az egész egy mumus akart lenni — híresztelték. Kolozsvár a szívközhöz nőtt és ők Kolozsváron akarnak maradni.

A Színpártoló Egyesület, bár súlyos anyagi áldozatok árán, tegnap elfogadta Kondorék álláspontját és visszaszerződtette ezt a tehetséges művészpárt a kolozsvári színházhoz.

Az ügy eme fordulatáról örömmel vesz tudomást Kolozsvár közönsége. A művészpár művészi valórait senki sem méltányolhatja jobban, mint Kolozsvár közönsége, mely játékaikat, két éven keresztül annyi tapssal jutalmazta.

Iskolai

**Tankönyvek
Füzetek,
Írószerek,**

Táskák, Kották legolcsóbban

kaphatók **Király János**

könyvkereskedésében Főter 15.
Plebánia épület, 10 százalék engedmény

Véresreverték harminchét munkást Mikabányán

(Mikabánya.) A Mai Világ pár nappal ezelőtt megemlékezett arról a titokzatos lopásról, mely a mikafalvai aranybányánál történt. Az eset annál is inkább rejtélyesnek látszott, mert a tett elkövetője — vagy elkövetői — a helyszíni szokásokkal ismerős benfentes egyének lehettek. *Gigutu* igazgató feljelentésére a csendőrség megindította a nyomozást, melynek első fázisaként az aranybánya 37 munkását nyomban kihallgatták.

Idáig rendén volna minden.

Csak hogy a csendőri kihallgatás inkvizíciós jelleggel bírt, mert vallatás közben a munkásokat véresre verték.

Mindezek után a csendőri nyomozás holtpontra jutott.

Gigutu igazgató a munkások véres vallatását végig nézte

és ezek után tisztában lehetett volna azzal a körülménnyel, hogy a bánya munkásai legkevésbé lophatnak, hiszen munkahelyükről eltávozáskor személyi motozáson esnek keresztül.

Más valaki, vagy valakik nincsenek, kik a kitermelt nyersaranyhoz sokkal könnyebben férközhettek hozzá?

Harminchét munkást véresre vertek. Eredmény nincs. Egyáltalán lesz-e?

ERZSÉBET FÜRDŐBEN csütörtökön délelőtt gőz férfiakkal, délután gőz nőkkel. Kádfürdő nyitva reggel 5-től este 9-ig.

„Nem éltünk vissza a konjunkturával” mondja Bergner Dezső, a Bergner Mór borkereskedés főnöke

(Kolozsvár.) A Mai Világ beszámolt arról a nagyarányú veszteségről, mely az erdélyi piacot a Bergner Mór borkereskedés és a Dibella kötött áru-gyár imobilitásával érte. A Dibella köztáru gyár, mely Bergner Dezső, Bergner Zoltán és Bergner Imre tulajdonát képezi 12 millió 751.829 lej fedezetlen tartozással, a Bergner Mór borkereskedés, mely ugyancsak családi tulajdon 9 millió 390 ezer 548 lej fedezetlen tartozással jelentett fizetési kép-telenséget.

Mindkét cég 60 százalékos kvótát ajánl fel hitelezőinek és pedig 24, illetve 24 havi részletben való lefizetésre.

A cégtulajdonosok hitelezőiknek őszintén feltárták a helyzetet és az utóbbi hónapok veszteségére hivatkozva prolongációt kértek, egyben újabb investíciót egy olyan üzletágra, mely százszázalékos sikerrel kecsegtetett.

A Dibella bukaresti megrendelése több milliós jövedelmet jelentettek volna, amely biztos fedezetet nyújtott volna a további hitelekre.

Mindezen számításokat felborította az az ideges nyugtalanság, mely egyes hitelezőket elfogott és így a kényszer-egyezség kérése elkerülhetlenné vált.

Bergner Dezső a Bergner család legidősebb tagja a nála érdeklődő hírlap-írókat a fizetési képtelenség okáról a következőkben informálta:

— A borkészlet kitünően prosperált, kötelezettségeket vállalt azonban a Di-

bella gyárért, amelynek a két legutóbbi dekonjunkturális évben súlyos nehézségekkel kellett megküzdenie. Az elmúlt évben körülbelül 10 millió lej értékű értékesíttelen áru maradt vissza a gyárnál, az idei őszi szezon csak későn és vontatottan indult meg. A családi vagyontekintélyes részét investáltuk a vállalatba, újabb forgótőkét nem tudtunk szerezni és amikor egyik hitelezőnk túlzott óvatosságból zálogjogi bekebelezést eszközöltetett ingatlanainkra, nem volt más megoldás részünkre, mint a kényszerjegyezség megkérése. Mi nem éltünk vissza a konjunkturával, éltünk és tevékenységünk mindenki előtt nyitott könyv, első voltunk az üzlet nyitásakor és utolsók, akik a napi munkából távoztunk, de a súlyos gazdasági és pénzügyi viszonyokkal nem bírtuk tovább az egyenlőtlen küzdelmet.

Értesülésünk szerint, a hitelezők nyugodtan itélik meg a helyzetet, a felajánlott kvótát elfogadják, sőt akadtak olyan hitelezők is, akik újabb hiteleket ajánlottak fel. Mindenesetre megnyugtató az, hogy ebben a szellemben indultak meg a tárgyalások és így nagyon valószínű, hogy a törvényszék elkerülésével sikerülni fog a megegyezés.

A hitelezők ezen váratlan és meglepő gesztusa a Bergner-család üzleti világban elfoglalt szolid és megingathatatlannak látszó pozíciójának eredménye.

30.000 lej a legjobb erdélyi darabnak

Drámapályázatot hirdet a kolozsvári Magyar Színház

Kulturális körökben általános megállapítás, hogy a hatalmas lendületet vett erdélyi magyar irodalomban aránylag csekély számban vannak az értékes színpadi művek. A drámaírás kibontakozásának lassabb ütemét az írók úgy magyarázzák, hogy a küzködő erdélyi színházak számára anyagilag is, művésziileg is nagy tehertöbbletet jelentettek az eredeti erdélyi darabok s ez a tudat az írók drámaalkotó kedvének szírníját szegte.

A kolozsvári Magyar Színház igazgatósága komoly feladatának tekinti, hogy minden rendelkezésére álló eszközzel

szolgáltatásra álljon az eredeti erdélyi színpadi irodalom kifejlődésének,

azokhoz a tradíciókhoz hiven, melyek a színház igazgatóságának mindig is

szeme előtt lebegtek. Hogy színpadi irodalmunknak ezzel is lendületet adjon, a színház igazgatósága

ezennel pályázatot hirdet egész estét betöltő színpadi műre.

A pályázaton minden Erdélyben élő író részt vehet. Műfaj, forma és tárgy tekintetében az igazgatóság nem kíván semmiféle megkötést tenni, egyrészt pályázhatnak vígjátékok, középfa drámák, szomorujátékok, prózai, vagy verses művek. Elengedhetetlen követelmény azonban, hogy a pályamű

színpadképes és művészi értékű legyen.

Az igazgatóság garantálja, hogy az ilyen művet a legnagyobb gonddal, a legfigyelmesebb előkészítés mellett, a legjobb szereposztásban

ünnepélyes külsőségek mellett adja elő,

M Á R T O N F F Y G Y U L A

**szücs- és szőrmeüzletét
(azelőtt Mártonffy Testvérek) a Cluj Piata Unirii
20. sz. alól Str. Memorandului (Unió-u.) 6 sz. alá
HELYEZTE ÁT**

Dus választékban áll b. bevőim rendelkezésére a legújabb divat szerint készült szőrmeáru raktáram. Árui a legjobb minőségű kül- és belföldi anyagból, izléses kivitelben készülnek. Megrendelések, átalakítások és javítások leggyorsabban, legjobb kivitelben, szolid árak mellett eszközöltetnek. Szezon kezdetére való tekintettel 20 százalék kedvezményt adok. Mielőtt szőrmeüzletét beszerezné, áruiról és azoknak szolid áraitól kérem meggyőződni.

Ne zaklassa a férjét pénzért!

Vegyen női kabátot a legelegánsabb kivitelben részletfizetésre

ROTTENBERG MÁRTON
cégnél Cluj, P. Carolina 5.

Ugyanott vehet férfiföltönyöket, téli kabátokat, trenschoatokat, férfi- és nőiszőveteket, selymeket, vásznakat és minden divatartut 20 heti vagy 5 havi részletfizetésre. Készpénzvételnél 10 százalék engedmény számlára csak clujlakók lesznek kiszolgálva

hogy ezzel is serkentőleg hasson a színműiroi tehetségekre.

A pályadíj, amelyet gróf Horváth Tholdy István és László Ákos bankigazgatók voltak szívesek az igazgatóság rendelkezésére bocsátani,

harmincezer lej, palamint a szokásos írói tantiém.

A díjat csak olyan munka kaphatja meg, amely — akár változtatások mellett — színpadképes és művészi értékű. A díj odaítélése tekintetében a bizottság teljesen szuverén módon rendelkezhet.

A bíráló bizottságba az igazgatóság a következő írókat kérte fel. Elnök: Bánffy Miklós gróf, tagok: Berde Mária, Császár Károly, Kovács Dezső, Kuncz Aladár, a bizottság titkára Kádár Imre, a színház dramaturgja.

A pályaműveket lehetőleg géppel írva, jelíges levél kíséretében 1931. február 15-ig kell beküldeni a Magyar Színház irodájába. Az eredményt a bizottság a lehető legrövidebb idő alatt kihirdeti.

Vajjon mi akar ez lenni megint? ...

(Bukarest.) Popovici pénzügyminiszter hosszabb megbeszélést folytatott Athanasiuval, a Banca Nationala igazgatósági tagjával, aki informálta a minisztert a Nemzeti Banknak arról az elhatározásáról, hogy a napokban megfelelő intézkedéseket fog tenni a pénzügyi és gazdasági helyzet feljavítása érdekében. Pénzügyi és gazdasági körökben érdeklődéssel várják a Banca Nationala által foganatosítandó intézkedéseket.

A király békíti a liberális párt két frakcióját

(Bukarest.) A király kihallgatáson fogadta Valjeant, Bratianu György pártjának egyik vezetőjét. Ezt a kinallgatást kapcsolatba hozzák Duca minapi audienciájával, amely után a liberális párt lapjai beszüntették a támadásokat Bratianu Györgyék ellen. Azt hiszik, hogy a királyi audiencián a két frakció kibékülését célozzák.

Törvényjavaslat az uzorakamat letörésére

(Bukarest.) Az igazságügyminiszter a parlament megnyitása után elsőnek az uzorakamat elleni törvényjavaslatot terjeszti a törvényhozás elé. Az új javaslat, értesülésünk szerint, széleskörű védelemben fogja részesíteni az adósokat a nagy kamatterhekkel szemben.

NYUGDIJAZTAK MAROSTORDA TÁBORNOKÁT. Ma délelőtt a király aláírta Mardarescu tábornok nyugdíjaztatását, valamint Cihoski tábornoknak hadsergelfelügyelővé való kinevezését.

Amagyar nyelv

**Moldovan tartományi igazgató szerint: megengedhető,
a közigazgatási bizottság szerint: alkotmányellenes**

Lemondottak tekintették a felvinci magyarpárti tanácsosokat, mert magyarul akarták letenni az esküt. Az anyanyelv használata természetes jog: mondja a védő. Az a fellelés, hogy a községi tanácsos kell, hogy románul tudjon: válaszolta a bíróság

Amíg a magyar tanácsosok a kolozsvári városházán a magyar nyelv használatának jogáért folytatnak küzdelmet és olyan kijelentéseket tesznek, hogy erről a jogról soha le nem mondanak, amikor az erdélyi magyarság képviselői anyanyelvükön szólhatnak fel városaik gyűlésein, a kolozsvári közigazgatási bíróság elvileg határozatot hozott a Felvinc község tanácsának megalakulását megtámadó felebbezéssel kapcsolatosan.

A felvinci magyarpárti tanácsosok magyar nyelven akarták letenni az esküt

A felvinci községi tanács alakuló közgyűlésén a magyarpárti tanácsosok Horváth Béla volt községi jegyzővel az élén azt kérték, hogy ők magyar nyelven tethessék le az esküt, mivel a román nyelvet nem értik tökéletesen.

Az elnöklő pretor azonban a magyar nyelven való eskütétel kérését oda magyarázta, hogy ez egyenlő az eskü megtagadásával

és ezért a magyar tanácsosokat a tanácsosi állásról lemondottaknak tekintette és a jelenlevő három román tanácsossal a tanács megalakulását kimondta.

Ezt a határozatot a magyarpárti tanácsosok megtámadták felebbezéssel a megyei tanács előtt, ahol

a törvény rendelkezésének ellenére minden meghallgatás és idézés nélkül a felebbezést elutasították.

Ez ellen a határozat ellen a magyarpárti tanácsosok újból felebbezéssel éltek a kolozsvári közigazgatási bizottsághoz (Comitetul Local de Revizuire) és kérték egyrészt azt, hogy az anyanyelven kért eskütétel ne tekintessék az eskü megtagadásának, következésképpen a magyar tanácsosok ne minősüljenek lemondottaknak, másrészt a tanács megalakulását kimondó határozatot semmisítsék meg, mert az nem volt törvényes.

Hatósági bizonyítvánnyal akarta igazolni dr. Pop Jonel, hogy a magyar tanácsosok románul is tudnak

A felebbezési tárgyalást kétszeri elhalasztás után, a tegnapi napon tartották meg.

A magyarpárti tanácsosok képviselőjében Bartha Ignác dr. kolozsvári ügyvéd jelent meg, Felvinc tanácsát pedig dr. Pop Jonel országgyűlési képviselő képviselte.

Az ügy előadása után Bartha dr. emelkedett szólásra és reá mutatott arra, hogy

az anyanyelv használatának jog a legtermészetesebb jog, különösen akkor, amidőn valaki nem bírja az állam nyelvét.

A közigazgatási törvény nem intéz

kedik arról, hogy csak olyan egyének választhatók meg községi tanácsosoknak, akik az állam nyelvét bírják. A román nyelv tudása nem feltétel a tanácsosi minőségnek. Az eskü egy mély értelmű ténykedés, annak tartalmát, szövegét az esküttevő kell, hogy ismerje, értse. Az esküttevő nem tekinthető papagálynak, mely értelmetlenül motyogja el a szöveget.

Mi történik a székelyföldi községekben, ahol a lakosság ma sem beszélte a román nyelvet, hogyha még az esküt sem lehet magyar nyelven letenni? A román államnak lojális, de értelmes állampolgárokra van szüksége.

Majd pedig rátért arra, hogy különben is a megalakulás szabálytalan és

törvénytelen, kérte annak megsemmisítését.

Pop Jonel dr.

azzal igyekezett védelmébe venni a megyei határozatot, hogy a kisebbségi nyelv használatának kérdése még rendeződött,

mert a kisebbségi törvény még nincs megszavazva. Aztán becsatolt egy hatósági bizonyítványt annak igazolására, hogy a magyar tanácsosok mind jól beszélnek románul és csak sovínizmusból nem akarnak románul beszélni.

Bartha dr. erősen visszautasította ezt a beállítását és kérte a hatósági bizonyítvány mellőzését, mert ilyen módon nyelvtudást igazolni nem lehet.

A közigazgatási bíróság felfűző határozata

Hosszas tanácskozás után Petrován dr. első elnök hirdette ki az ítéletet, mely szerint

a felebbezést elutasítja a bizottság és Torda megye határozatát jóvá hagyja.

Indokolásában azt fejtegette az első elnök, hogy a magyarpárti tanácsosok aziránti kérelme, hogy az esküt anyanyelvükön tethessék le, mivel a román nyelvet nem értik, alkotmány- és törvényellenes. Azt a felfűzést kell ugyanis elfogadni — hangsúlyozta az elnök — hogy aki közszereplésre vállalkozik, mint tanácsos, annak tudnia és ismernie kell az állam nyelvét.

A közigazgatási bizottság tultott a célon e határozatával.

Nem gondolt ugyanis arra, hogy sok helyen, a székelyföldön is az eskü csak magyarul volt ki-vehető és hogy a tárgyalási nyelv is a magyar.

Érezhető, hogy politikai befolyások érvényesültek e határozat meghozatalánál.

A magyarpárti tanácsosok ezt a határozatot megfellebbezik a semmitőszékhez, mely utolsó fokon fog dönteni e kérdésben és meg fogja állapítani, hogyha valaki nem érti a román nyelvet, letelheti-e az esküt anyanyelvén anélkül, hogy alkotmányellenes cselekedetet követne el. A katonaságnál vajon miért veszik ki magyar nyelven az esküt az ujoncoktól?

Tordán Moldovan tartományi igazgató rendeletére magyarul vették ki az esküt

A közigazgatási bizottság és Torda megye tanácsának határozata anaál feltűnőbb, mert Torda városában a magyar nyelvhasználatot Moldovan Valér tartományi igazgató engedélyezte saját felelősségére, sőt az esküt is magyarul akarták kivenni Tordán a magyar tanácsosoktól. Moldovan tartományi igazgató Kolozsvárt is hangoztatta a városi tanács alakuló közgyűlésén a magyar nyelv használatának jogát és így csodálatos, hogy Erdély legfőbb politikai

funkcionáriusának koncilíus magatartására alantas hatóságai ily módon cáfolnak rá.

HUSZONNYOLC NAPJA ÉHSÉGSZTRÁJKOL BEZA BÜNTÁRSA. Guranescu diák, aki Beza nak az Anghelescu elleni merényletben büntársa volt, 28 napja éhségsztrájkot folytat. Guranescu, akinek állapota elég súlyos, ma szomszagsztrájkot is deklarált és italt sem vesz magához.

Kalap és uridivat szükségletét a

Kalap Király-nál

szerezze be, Piața Unirii 24.

Nagyon olcsó! Szabott árak!

Beteg a titkár ur felesége:

szünetel a színház szindikátusi áramszolgáltatása

(Kolozsvár.) Abban a lázas színházi szervezkedésben, amelyben az erdélyi színészgázsik háromezer és hat-ezer lejes hullámvonala csapkod, elvitáztatlanul szükség van a bukaresti színészszindikátus fiókjának működésére. A Rebreanu-féle koncesszió-tervezet ugyanis szeptember 28-ig kötelezi a színigazgatókat arra, hogy bemutassák a városokkal lekötött megállapodásokat, a tagok állampolgársági bizonyítványát és ezt a garancia-levelet, mellyel a kolozsvári színész-szindikátus igazolja, hogy a színigazgató lefizette a színész-tagdíjak fejében adandó kétezer lej kauciót.

Természetes, hogy mindezek a kolozsvári színész-szindikátus irodájában történnek és annál meglepőbb az a tény, hogy a kolozsvári színész-szindikátus irodája a szeptemberi szezon leglázasabb idejében egyszerűen, nem működik. Legalább is erről győződött meg Vig Ernő színigazgató, aki tegnap ezeknek a szindikátusi ügyeknek a rendezése címén Bukarestből Kolozsvárra érkezett és a színész-szindikátus ajtaján az alábbi felírást találta:

A szindikátus szeptember 30-ig nem működik

A színigazgató nyomozása során kiderült, hogy Valesea titkár felesége beteg, hogy Valesea maga nincs is idehaza, viszont Bratulescu szindikátusi elnök a pecsétet nem adhatja ki, mert az a titkárnál van, viszont a titkár nincs idehaza, mert viszont a felesége beteg, tehát a szindikátus ajtón viszont ott a tábla, viszont ez egészen természetes, egészen jellemző és egészen világos, hiszen főszézon van és viszont szindikátusra szükség van.

Ha nem lesz rá szükség, meggyógyul viszont a titkár felesége.

Adja Isten!

Mit keres a pénzügyigazgató egy szerkesztőségi házkutatásnál?

(Bukarest.) Cernovitzban tegnap az ügyészség házkutatást tartott a Glasul Bucovinei című lap szerkesztőségében, kiadóhivatalában és nyomdájában. Egy kéziratot kerestek, amely egy lapban három hete megjelent cikket tartalmazott és amely a Popovici pénzügyminiszter hálókocsijában megkísérelt selyemcsempészéssel kapcsolatban rágalmozó állításokat tartalmazott a miniszterrel szemben. A házkutatáson az ügyészségén kívül jelen volt a pénzügyigazgató is, ami rendkívül meglepően hatott. A cernovitz és a fővárosi sajtó emiatt éles támadást intéz az illetékes hatóság ellen.

Lapunk Budapestben állandóan olvasható a Park Szállodában.

Készpénz sorsolás

Folyószámla „Albina Bank” CLUJ
ACLUJi Önkéntes Mentő Egyesület nagy sorsjátéka. 2182 különféle készpénz nyeremény

összesen

Vásárolható: Erdély Bányaterületérendőhany tőzsdékben, borbélyés más nyit üzlethelyiségekben



Egy sorsjegy ára 100 Lei

Főnyeremény 1 millió lei

Főnyeremény 1 millió Lei
Huzás 1930. december 21-én Clujban, a legteljesebb nyilvánosság mellett

összegeben

Vidéki rendeléseket 117—Lei előzetes be- küldése ellenében a Cluj-i Központi Sors- jegyiroda (Str. Memo- randului, 16) eszközö-

Nyolcvanezer lemez semmisült meg a prágai gramofoncég leégésénél

(Prága.) Egyik gramofoncég raktárában tűz támadt. A tüzet fogott gramofonlemez sorozatos robbanásokat okoztak, úgy, hogy a szomszédos házak lakóinak testi épségét is veszélyeztették. A rendőrség ezért az oltási munkálatok idejére a tűz veszélyeztetett körzetében levő összes lakóházakat kiürített. Több órányi oltási munka után sikerült a tüzet lokalizálni. A cég kára igen jelentős, mert több mint nyolcvanezer gramofonlemez semmisült meg. Két tűzoltó explozióktól könnyebb természetű égési sebeket szenvedett.

Tanácskoznak a Mezőgazdasági Hitelintézet ügyében. Bukarestből jelentik, hogy ma délután a pénzügyminisztériumban fontos értekezlet tartanak a Mezőgazdasági Hitelintézet ügyében.

Összehívják a nemzeti parasztpárt vezérő bizottságát. Bukarestből jelentik: Mirto Mihalacheval és Maniuval hosszas tanácskozást folytatott, melynek eredményeképpen rövidesen egybehívják a nemzeti parasztpárt vezérő bizottságát.

Avarescu ma királyi audienciára megy. Bukarestből jelentik: Avarescu marsall ma a királyhoz megy audienciára. Politikai körökben nagy érdeklődéssel várják a királyi audiencia eredményét.

Nagyarányu munkabeszüntetés fenyegett a nyomdaiparban. Bukarestből jelentik, hogy a nyomdatulajdonosok országos szervezetének küldöttsége megjelent Maniu miniszterelnöknel, akinek memorandumot adtak át, amely panaszokat tartalmazta. A nyomdászok memorandumja különösen a papírkartell ellen tartalmazott súlyos panaszokat. A nyomdászok bejelentették, hogy amennyiben nem kapnak orvoslást panaszaikra, úgy rövid időn belül kénytelenek lesznek a nyomdai iparban foglalkoztatott munkások hetvenöt százalékát elbocsájtani.

Sterét megint elővették ... Bukarestből jelentik, hogy Stere, a választójog reformján dolgozik, amely ősszel parlamenti iniciatívából fog a törvényhozás háza elé kerülni.

IDŐJÁRÁS. Bécsből jelentik: Az obszervatórium meteorológiai intézetének időjárásprognóza szerint inkább derült és nappal meleg időjárás várható reggeli ködökkel.

Szovjetkémnőt fogtak el a Dnyeszter partján. Kisenevből jelentik, hogy tegnap Hotin mellett a gránicsárok egy bákára lettek figyelmesek, amely az ukrán partról jött a román part felé. A bákában két férfi és egy nő ült. A román parton a gránicsárok elakarták fogni a társaságot, azonban a két férfinak sikerült elmenekülni és csak a nőt ejtették foglyul. A nő szovjetkém volt.

Borzalmas földrengés Afganisztánban

Több száz halott és főbbezer sebesült

(London.) A British United Press Vladivosztoki jelentése közli, hogy Afganisztán északi részétől északra orosz területen, Tadzsikisztánban katasztrófális hatású földrengés pusztított. Nagy területen több falu romokban hever. Az első jelentések több száz halottat

és több mint ezer sebesültet jeleznek. Az elpusztított területtel minden érintkezés megszakadt. Konsztantinápolyi jelentés szerint a földrengés emberáldozatainak száma meghaladja a kétezret. Ezek közül csaknem ezer a halottak és ezerkétszáz a sebesültek száma.

A buza tragédiája

Több, mint huszonöt év előtt Frank Norris amerikai író megírta a buza époszát. Ez arra az időre esett, amikor az amerikai gabonatermelés hatalmas lendületű industrializálódása kezdődött el, egy heroikus korszak, melyben a gép magába ölelte a buzakalászt is. A ma írója azonban nem az époszok korában él, hanem végzetes drámai akciók keresztútjában, — és a ma buzája nem szélesen hőmpolygó époszra inspirál, hanem órák alatt lejátszódó, lepergő tragédiára.

Az első felvonás után legördült a függöny. A paraszt riadtan eszmél rá, hogy a buzájáért még annyi pénzt sem kap, amennyivel a földjére évekkel ezelőtt felvett kölcsön kamatait törleszteni tudná.

A buza — ez a legösibb értékmérő — elvesztette csereforgalmi értékét, nem lehet eladni, tehát nem is lehet érte venni. A háború előtt egy mázsa buzáért egy pár csizmát lehetett kapni, ma három és féltől négy mázsát kell adni ugyanazért a szükséges cikkért. Itt kezdődik a bonyodalom! Nem a drámában, hanem az őstermelő lelkében, ahol kezd szétfoszlani a föld iránti bizalom és a munka nyomán kisarjadzó remény. Vajjon érdemes-e? ... Érdemes-e szántani, vetőmagot szórni, aratni, perzselő júniusi napon, marokverni, keresztet rakni, csépelni. Érdemes-e robotolni csak azért, hogy ez a kis, barna mag a hatalmas, kikötői szilókban apatikusan várja be a csikágói árák lassu, de feltartóztatlan lemorzsolódását?

Ne siessünk a válasszal, úgy is hamarabb jön, mint kellene. Még fel se gördül a második felvonás függönye és Oroszország hajói ötmillió bushel buzát dobna az amerikai, angol és francia kikötőkbe, hogy egyrészt az amerikai konkurenciát, másrészt az európai árákat egy csapásra tönkre verjék.

Ez már a katharzis! És nincs rendező, ki úgy csoportosíthatná át ennek a drámának, ennek a legnagyobb tragédiának szereplőit, hogy a hős — a parányi buzaszem — néhány nap múlva, vagy néhány óra múlva el ne bukjon a világ színpadán.

Oroszország tudja, hogy mit csinál, de Európa nem tudja, hogyan védekezzék. Az a kanadai delegátus, aki a genfi gazdasági bizottság álmataz teoretikusait a pársói határozatok ellen való állásfoglalásra akarta ébreszteni, e pillanatban többet tud, mint Európa összes gazdasági szakértői. Tudja azt, hogy jövőre Kanada sok ezer traktora

és megszámlálhatatlan vetőgépe az ócskapiacra kerül; tudja azt, hogy a kanadai farmokról egy grandiózus visszavándorlás indul a kikötők felé, ha Európa nem talál mentő gondolatot a buza tragédiájának tizenkettedik órájában.

Egészen komoly gazdasági éceszgebelek szájából hallottuk azt a véleményét, hogy az amerikai és európai buzatermelésnek felét fel kellene gyújtani, vagy a tengerbe szórni, hogy a megcsappant kínálat következtében az árák ismét a magas standardra szökkenjenek. De ez már nem tragédia, hanem bohózat. Európa gazdasági bábái csörgősapkával a fejükön, farsangi komédiát játszanak a katalizma előestéjén, tréfát üznek a gyomorból és a nyomorból, a hossz és bész mákonyával akarják jóllakatni az éhezöket, hadat üzennek a csirának a földben és az érlelő napnak az égen, vért akarnak csapolni az árfolyamok kiegyensúlyozása kedvéért és millió életet akarnak áldozatul dobni a nagy molochnak, kinek „T ö z s d e” a neve. Nos hát, az élet tiltakozik a gyomor gonosz sáfárai ellen. Minden teória és minden spekuláció csődöt mond a valóság előtt. Ha a világ buzakészlete annyi, hogy, akár Oroszország közbejöttével, akár anélkül, az áráknak zuhanniuk kell, akkor sem a tisztas Európa, sem a kevésbé tisztas Amerika számára nem marad más hátra, minthogy ezt a tényt bármilyen riadtan, de mégis tudomásul vegye és a csizma árát arra a színvonalra szállítsa le, hogy a paraszt ismét egy mázsáért megvehesse. Itt van a világkrisis kulcsa! Mert ha igaz az, hogy tultermelés van, akkor le kell vonni a tultermelés parancsoló következményét és az ipari cikket ép úgy dumpinggal kell vesztegetni, mint ahogy Oroszország dumpinggal vesztegeti a buzáját.

Amikor az ujkori Apokalipszis nem négy lovassal, de ötmillió bushel buzarakománnyal hajóival benyargal az európai kikötőkbe, még van néhány perc gondolkodási idő: választani élet és halál között. Mi tudjuk, hogy Európa nagy koncepciójú politikusai és nemzetgazdászai ezt a néhány percet átálusszák, vagy átszónokolják és majd csak akkor térnek eszméletre, amikor a buza tragédiájának utolsó felvonásakor is legördül a függöny, mely elválasztja a játékot az élettől, a múltat a jövőtől és az áporodott elméleteket a lángbaborult valóságtól.

FRANYÓ ZOITÁN.

SZINHÁZ

Lényegesen leszállított áron bérelhet a kolozsvári Magyar Színházban

(Kolozsvár.) Megírtuk, hogy a kolozsvári Magyar Színház igazgatósága a helyárakat 25 százalékkal leszállította, hogy ezzel a legszélesebb körök számára is lehetővé tegye a kulturális szórakozást.

Ugyanilyen arányban olcsóbbak lettek a bérletárak is.

Többet fordultak hozzánk azzal a kérdéssel, hogyha a bérleti árak csökkentek, miért magasabbak valamivel a havi-részeket, mint tavaly? A helyzet az, hogy:

Az idén hét hónap alatt kap a bérlet negyven előadást,

míg tavaly tíz hónap alatt kapott ugyanannyit. Tehát csak hét hónapra árt fizetik az idei bérlet a bérleti összegeket, amelyek így

valójában negyedrésszel olcsóbbak a tavalyinál.

Jelentős kedvezmény az idén, hogy ellentétben a múlt évekkel,

nem két, hanem csak egy részletet kell most befizetni.

Általában mind a hét bérleti hónapban csak egy-egy részletet. Bérelni f. hó 27-ig lehet d. e. 10-től 1-ig és este 7-től 9 óráig a színház titkárihivatalában.

Magyar Színház moziműsora:

Csütörtök 5, 5, 7 és este 9 órákor: **Premiér!** Bánky Vilma első, németül beszélő attrakciós filmje, a „Napsókoltá leány”. Filmregény, a főszerepekben: Bánky Vilma és Josef Schildkraut. Román és magyar nyelvű szöveg feliratok. Helyárak: 30, 20 és 10 lei.

Péntek 3, 5, 7 és este 9 órákor: „Napsókoltá leány”, filmregény 8 felvonásban. (Hangos és németül beszélő.) A főszerepekben: Bánky Vilma és Josef Schildkraut. Helyárak: 30, 20 és 10 lei.

Szombat 3, 5, 7 és este 9 órákor utolsó: „Napsókoltá leány”, hangos, németül beszélő filmregény 8 felvonásban. A főszerepekben: Bánky Vilma és Josef Schildkraut. Román és magyar nyelvű szöveg feliratokkal. Helyárak: 30, 20 és 10 lei.

Vasárnap d. e. 11 órákor matiné 15 és 10 lejes helyárakkal.

Románia elektrifikálására tették javaslatot

(Bukarest.) A Lupta értesítése szerint egy amerikai cég nagyjelentőségű ajánlatot tett a kormánynak a romániai vízesések élektifikálás céljaira alkalmas természeti erő kiaknázására. Az ajánlat ügyében a tárgyalások rövidesen megkezdődnek.

Felelős szerkesztő: WOJTCZKY-KELEMEN GYULA

CORSÓ FILMSZINHÁZ

I. A négy toll (a sivatag tigrisét)

fősz.: Clive Brook, Richard Arlen

II. Wladimiroff doni Kozák-Korus hangversenye

CARMEN MOZGÓ

2 szenz. 3 órás előadás 16 felvonás.

I. Koldusdiák

9 felvonás operette

fősz.: Harry Liedtke, Eszterházy Agnes

Prologot énekel: Igo Gutmann.

II. Asszony a kintadon

7 felv. dráma

fősz.: Wladimir Gaudorow, Lilly Damita, Vivian Gibson

URANIA

Altona gyöngye

Dráma a tengerészek életéből

fősz.: Willy Fritsch

Jenny Jugo, Betty Astor,

Wolfgang Zilzer

Ezenkívül: Hangos pótkép és a legújabb Journal.

SELECT MOZGÓ

A sivatag dala

Vitaphone filmoperette

fősz.: John Boles, Charlotte King,

Mirua Loy

Ezenkívül: Hangos pótkép és a legújabb Ufa Journal

Fogadjunk...



— Fogadjunk Pancser el sem hiszi, ha mondom, kíváncsi vagyok rá, hogy a magyarpárti városi tanácsosok követni fogják-e Réthy listavezető példáját, aki szebbnek látja a tanácsosi méltóságról való lemondást, mint a szégyenteljes hallgatást a tanácsban.

— Egész biztos, hogy Réthy lemondása után a többi magyarpárti tanácsos is lemond...

— A mandátumáról?

— Dehogyan, hagyjon már egyszer ki beszélni. A többi magyarpárti tanácsos is lemond arról, hogy a listavezetőjét kövesse.

— És ha bennmaradnak a tanácsban, mit fognak ott csinálni, ha nem beszélnek?

— Minek kell beszélnie egy tanácsosnak, amikor a hallgatás arany.

— Gondolja, hogy ez a közmondás igaz?

— De mennyire. Állítólag sokan szerettek aranyakat azzal, hogy hallgattak, amikor az üzemek kommercializálása történt.

— Na és azzal mi történt, aki beszélt?

— Az rossz fiu volt és nem kapott színekurát.

— Tehát mit kell csinálni egy jól nevelt tanácsosnak?

— Jobb, ha a hallgatásnál maradunk?

A FELROBBANT GALACI ÜVEGKERESKEDEST A TULAJDONOS GYUJTOTTA FEL. Galaci jelentés szerint az ügyészség megállapította, hogy Schwartz József, a felrobbant üvegkereskedés tulajdonosa ellen a múlt héten egy angol cél 1500 angol front erejéig pert indított. Ez csak megerősíti a gyanút, hogy Schwartz bukás előtt állott és önmaga gyújtotta fel üzletét.

Bristol Szálloda

Budapest legszebb pontján a Dunaparton.

Új vezetés mellett ajánlja:

Előkelő, patinás szállodájának gyönyörű szobáit a mai gazdasági viszonyoknak megfelelő polgári áron. Egy ágyas utcai P. 10-16-ig. Egy ágyas udvari „6-10”. Kétágyas utcai dunaparti „24-40”. Két ágyas utcai „20-24”. Két ágyas udvari „15-18”.

A jobb szobák árai fürdőszobával értendők. Minden szobában hideg és meleg víz, telefon és rádió.

ÉTTERMI ÁRAK:

Complett reggeli: kávé v. tea v. kakao egy tojással, vajjal és jam-el P. 1.20

Kitűnő ebéd vagy vacsora menü P. 2.40

Kitűnő ebéd v. vacsora menü előétellel P. 4.-

Ezen lapra hivatkozással a szobaárakból külön engedmény. Szobarendelés lehetőleg 2-3 nappal előbb eszközölendő.

Bristol szálloda szobáiból és terraszáról a leggyönyörűbb kilátás nyílik a Dunára és a budai hegyekre

TÁVIRAT DANICÁHOZ!

Constantin Danila, vezér,

Nagykároly

Szatmári lapok híradása szerint, Ön Nagykaroly és Majtény között autogramokat osztogat. Fájdalommal közlöm, hogy e percben nem mehetek sem Majtényba, sem Nagykarolyba. Régi autogramgyűjteményem kiegészítéséről van szó. Eddig Napoleon, Ferenc József, Einstein, Rákosi Jenő, Chesterton, Kondor Ibolya, Mussolini és László Ákos autogramja kézben.

Kitűnő társaságra való hivatkozással sürgősen kérem autogramját ajánlott levélben címekre küldeni. Esetleg két példányban, hogy cserélhessek. Egy Danilaért két Romain Rollandot vagy három Erich Maria Remarqueot.

Szíveességét meghálálom. Legközelebbi zsidó újévre én is küldök egy autogramot. Szintén két példányban.

Mostoha-testvéri szeretettel

FEKETE TIVADAR

Cluj, New-York-hotel 26.

APRÓHIRDETÉSEK

Ebben a rovatban minden szó 2 lej. — Vastagabb betűvel szedve 4 lej. A legkisebb apróhirdetés 20 lej. — Állást keresők féláron hirdethetnek. — Az apróhirdetések díja előre fizetendő.

Levelezés

„ARGUS”

fordítási és másolási iroda. Precíz és gyors kiszolgálás. Cluj, Str. Regina Maria 27.

Vegyes

SZOBAFESTŐ minták kölcsönbe kaphatók, festést olcsón vállalok. Drăgan, Zăpolya-ut 15.

A kémia legújabb vívmánya szerint fest, tisztít
Czink, Cluj

A FÖLDRE SZÁLLT MENNYORSZÁG a boldog házasság. Ennek a titka tárulnak meg a gazdag illusztrációjú Athenaeum Füzetek 15. számú füzetében. Címe „Házassodj és légy boldog!” Ára 34 lei. Kapható Lepage könyvkereskedésben, Cluj-Kolozsvár. Küldje be az árát bélyegeken és Lepage franko küldi.

ELEKTROMOSSÁGI RÉSZVÉNYTÁRSASÁG eladási osztályának lepitett vezetője bank- vagy készpénzgaranciával „Önálló” jellegre állást keres.

Női divat

Szabó Jenő divatkülönlegességek nagyáruháza, Calea Reg. Ferdinand (v. Wesselényi-u.) 5. Telefon 579.

Gólya-Áruház női divat különlegességek nagyáruháza. Cal. Reg. Ferd. 11. (v. Wesselényi-u.) Telefon: 9-57

Férfi divat

Neumann M. utóda Boschán Géza, Kész férfiruhák áruháza. Uri szabóság. Piața Unirii (Főtér) 14

Germekruhák és férfiöltönyök a legjutányosabban

Simon

gyermekruha speciálistánál készülnek Kornis-utca 8 szám. A barátok templomával szemben.

FIGYELEM! Zálogházi árverés október hó 6-án Calea Victoria 16-25. számok alatt az árverés napján ujitani nem lehet. Igazgatóság.

Ha jól és olcsón akar étkezni, jöjjön az „ELIT”-bodegába Calea Victoria (v. Kossuth Lajos-utca) 15.

Havi abonama — 1200 lej
Háromfogásos ebéd — 30 lej
Kétfogásos ebéd — 25 lej
Vacsora — 20 lej

Legújabb párisi, wieni bársony modellek, Twid, Genilia sapkák feltűnő olcsó árban kapható az

“Ideal”

kalapüzletben Regele Ferdinand (v. Wesselényi Miklós-utca) 8. szám. Férfi- és nőikalap átalakítások

BIZTOS POLOSKAHALÁL 25 lej üvegje. Kapható Demeter C. gyógyszerárúháza, Cluj, C. Motilor 2.

Kötött-szövöttáru

Blatt kötött és szövött áruk gyári lerakata, ahol legolcsóbban szerezhet be harisnyát, keztyűt és kötött árut. Főtér 13.

Edény-üveg

Moskovits és Társa konyhafelszerelési cikkek, üveg és porcellán áruk. Alpacca evőeszközök. Calea Regele Ferdinand, Főpostával szemben.

Asszonyok réme

Irta Otto Wurm

(188)

Nagyon meleg volt. Földoldotta tehát Any az aranyhaját, úgy, hogy szabadon hullott alá vállaira.

Lassan haladt a park fasoraihoz az ifjú leány, míg a folyampart lugasába ért.

Szokása szerint leült a folyó felé tekintve és álmódzva nézte a tovahőmpolygó habokat.

De egyszerre figyelni kezdett.

A hold a folyam fölött állott és ezüst fénye visszatükröződött a reszkető habokban, de az a fényes, sugárzó világosság, melyet Any a folyam medrében hirtelen felvillanni látott, még sem származhatott a holdtól.

Most még egyszer felvillant a fény, de azután hirtelen eltűnt.

Valami halk moraj és sustorgás hatolt füleihez, mintha csak a folyam víze valami feneketlen mélységbe zuhanna alá.

A leány nem tudta mire vélni ezt a különös zajt.

Még mindig mozdulatlanul ült a bámulattól, midőn a néma csendet ismét valamilyen hang törte meg. Any remülten huzódott össze. Lépéseket, egy férfi lépéseit hallotta közeledni...

És most egy férfi lépett elő a fák árnyékából és egyenesen a lugasnak tartott.

Any kiáltani akart. Ki vehetett magának bátorságot arra, hogy a parkba belépjen? Ekkor megpillantotta azon férfi arcát a holdfényben és ijedségkiáltás helyett örömkkiáltásban tört ki.

— Karl! Te vagy az?

A következő pillanatban az ifjú ott állott a leány előtt a lugasban. Reszketve az izgatottságtól nem mert a leány kedvesének keblére borulni, eszébe jutott az elvadás Bácsban.

— Igen, én vagyok, — szólt végre Karl.

— Hogyan kerültél ide? — kérde a leány visszafojtva lélekzetét is.

— Késő este érkeztem és minthogy nem akartam alkalmatlankodni, elmentem a folyóra csolnakázni és onnan láttalak meg téged.

Oly gyorsan mondta ezt a kis kibuvót, mintha csak előre betanulta volna.

— És tudod-e, miért jöttem ide?

A kék szemek végtelen gyöngédséggel tekintettek a beszélőre. Karl úgy tett, mintha magához akarta volna ölelni kedvesét, de kezei aláhanyatlottak.

— Nem is sejtet, Any? — kérdezte aztán.

— Nem! — volt az egyszerű válasz. — Azt hiszem, hogy anyámat és — engem akartál meglátogatni, mert hiszen mi nem kaptunk tőled semmiféle levelet.

Ezt oly fájdalmasan, szerelemmel telve mondta, hogy Karl kezével szívéhez kapott, mintha ott valami kínzó fájdalmat akart volna leküzdeni.

Hirtelen kedvese mellé ült le és jobb-jával megragadta kezét.

Any felsikoltott. E kéz jéghidegségű volt.

— Any, el akarom mondani neked, miért jöttem ide, ily gyorsan, ily váratlanul. Én — én — megtudtam, hogy te — hol töltötted ama éjszakát.

A szíke fej hirtelen aláhanyatlott a lugas falához, a zelid, holdfénytől bera-gyogott arc hófehérré vált.

— Ah! — szólt Karl — hát akkor bá-ró Thuróczy mégis igazat beszélt... Oh Any... Any, mért tetted ezt velem?

A leány hirtelen megszólalt.

— Karl — és hangja reszketett — én kerülni akartam ezt a kellemetlen dolgot. Te össze ne kerülj Thuróczyval. Én nem akarom...

(Folyt. köv.)